

Aelianus sophista (ss. II-III d.C.), *Varia historia* 2.13

Autor citado: Eurípides (s. V a.C.), *TrGF* 5.1 test. 47a

¿Se menciona en el texto el origen de la cita?

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada?

¿Se puede identificar por otros medios?

¿Cómo es la adscripción?

Tipo de cita: Mera mención del autor o del título

Texto de la cita:

ὁ δὲ Σωκράτης σπάνιον μὲν ἐπεφοίτα τοῖς θεάτροις, εἴ ποτε δὲ Εὐριπίδης ὁ τῆς τραγωδίας ποιητῆς ἠγωνίζετο καινοῖς τραγωδοῖς, τότε γε ἀφικνεῖτο. καὶ Πειραιοῖ δὲ ἀγωνιζομένου τοῦ Εὐριπίδου καὶ ἐκεῖ κατήει· ἔχαιρε γὰρ τῷ ἀνδρὶ δηλονότι² διὰ τε τὴν σοφίαν αὐτοῦ καὶ τὴν ἐν τοῖς μέτροις ἀρετήν³.

1 πειραιοῖ x: πειραιοῦ V // 2 del Her. // 3 διὰ -- ἀρετήν glossatori attrib. Her.

Traducción de la cita:

Sócrates rara vez acudía a los teatros, pero si en alguna ocasión Eurípides el poeta trágico concursaba con tragedias nuevas, entonces sí que asistía. Incluso si era en el Pireo donde concursaba, también bajaba hasta allí. En efecto, está claro que este autor lo complacía por su sabiduría y su habilidad con los versos.

Motivo de la cita:

Eliano aduce la anécdota en un capítulo en el que se hace eco de una versión sobre la muerte de Sócrates que la presentaba como fruto de una conspiración en la que habría intervenido Aristófanes, quien, como otros comediógrafos, estaría disgustado con el sabio por su rechazo de la comedia. El relato se utiliza para hacer resaltar el aprecio que, por el contrario, sentía por la obra de Eurípides.

Comentario:

Son numerosas las anécdotas que vinculan a Sócrates con Eurípides (reunidas en *TrGF* 5.1, test. 42-48). La que relata aquí Eliano es única, sin que pueda determinarse de dónde procede. En todo caso, la mención en ella de Eurípides es incidental, pues el protagonista del capítulo es Sócrates. Con todo, a Eliano le interesa resaltar el interés que el sabio tenía por las tragedias de Eurípides, y cómo lo valoraba por su sabiduría y su habilidad técnica, frente a su desprecio por la comedia contemporánea.

Firma:

Lucía Rodríguez-Noriega Guillén

Universidad de Oviedo, 14 de diciembre del 2021